

# ВАПРОСЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

МЕГАСБОРНИК НАНОСТАТЕЙ

13 СЕНТЯБРЯ

---

---

2020

# В А П Р О С Ы Я З Ы К О З Н А Н И Я

М Е Г А С Б О Р Н И К Н А Н О С Т А Т Е Й

13 СЕНТЯБРЯ

---

---

2020

УДК 81-13

ББК 81

В12

**В12 ВА**Просы языкознания: Мегасборник наностатей. Сб. ст. к юбилею В. А. Плуногяна / Ред. А. А. Кибрик, Кс. П. Семёнова, Д. В. Сичинава, С. Г. Татевосов, А. Ю. Урманчиева. — М.: «Буки Веди», 2020. — 684 с. — ISBN 978-5-4465-2882-0.

В сборник, приуроченный к юбилею Владимира Александровича Плуногяна, вошли краткие этюды, посвящённые разным областям лингвистики — среди них морфология, стиховедение, семантика и прагматика, корпусная лексикография, ареальная лингвистика, типология, разнообразные глагольные категории, синтаксис и дискурс. Все эти сюжеты так или иначе связаны с многосторонней научной деятельностью юбиляра.

**ББК 81**

*В оформлении переплёта использована репродукция картины Клода Моне  
«Антиб, старая крепость» (1888)*

ISBN 978-5-4465-2882-0



9 785446 528820 >

© Коллектив авторов, 2020

# Содержание

Предисловие.....	14
------------------	----

## I. Морфология

<i>В. М. Алпатов</i> Что такое морфология? .....	23
<i>Я. Г. Тестелец</i> Циркумфиксы, полиаффиксы и ансамбли .....	29
<i>П. М. Аркадьев, Ю. А. Ландер</i> Амбификсы и другие звери .....	35
<i>М. А. Холодилова</i> Неполное морфологическое маркирование 'полного': к типологии .....	43
<i>А. В. Циммерлинг</i> Нулевая форма. Нулевой знак? .....	49
<i>А. С. Бердичевский</i> Когда морфология бессильна .....	56
<i>С. М. Евграфова</i> Гуд бай, морфология? .....	61

## II. Фонетика и фонология

<i>П. В. Иосад</i> Per aspera ad astra: нули и звездочки в русской морфонологии.....	69
<i>Н. В. Макеева, И. С. Рябова</i> Сингармонизм и другие типы ассимиляции гласных в глаголе языка дабида .....	74
<i>Elena Perekhval'skaya</i> Tonogenesis: Why and how tonal distinctions emerge in a language.....	80

- О. Ф. Кривнова, А. Э. Костюк*  
 Рамочная тональная конструкция  
 в фонетической структуре стиха и прозы ..... 86

### III. Стихovedение и акцентология

- К. М. Корчагин*  
 Деривационная теория метрики: пролог ..... 99

- А. В. Кухто, А. Ч. Пиперски*  
 «Мои стихи — забудь»:  
 влияние размера на запоминаемость стиха..... 104

- Д. В. Сичинава*  
 Русская историческая акцентология и стихovedение:  
 малознакомые ровесники..... 111

- С. С. Сай*  
 Грязь, пыль и кровь в поэтическом корпусе:  
 семантизация акцентовок в конструкциях с предлогом *по*..... 116

- Л. И. Куликов*  
 Активные и медиальные формы в послеведийском санскрите:  
 новые функции исчезающей морфологической категории..... 121

- А. Е. Кузнецов*  
 Леонинская рифма..... 128

- Ivan Sarkisov*  
 Pri la klasifikado de la taja poetika metro khlong ..... 136

- Т. В. Скулачева, Н. Л. Хотинец*  
 Силлабическая система стихосложения на этапе формирования  
 и на этапе расшатывания: неклассические силлабические метры..... 141

- Е. В. Казарцев, Н. И. Емельянов*  
 Об одной особенности немецких четырехстопных ямбов  
 в сравнении с нидерландским и русским стихом ..... 152

- Б. В. Орехов*  
 Микродиахрония стихovedческих параметров у русских поэтов ..... 161

- Н. М. Азарова, Д. В. Кузьмин, К. М. Корчагин*  
 От жанра к формату: культурная аккомодация в новейшей поэзии .... 165

#### IV. Авторский стиль и интертекстуальность

*И. Б. Иткин*

О некоторых незамеченных (?) цитатах  
из русской классики ..... 173

*М. Ю. Михеев, Л. И. Эрлих, М. В. Орлова*

«Записки охотника»  
и то, что не вписывается в тургеневский идиостиль..... 179

*А. Д. Козеренко*

*Уронить слезу в бокал* и другие проявления сентиментальности  
в идиоматике Достоевского ..... 186

*В. Ю. Апресян*

Неопределенные местоимения на *-то*  
как маркер остранения в «Анне Карениной» ..... 192

#### V. Корпусная лексикография

*Л. Л. Шестакова*

Неологизмы в составе сводного словаря поэтического языка:  
из опыта наблюдений ..... 201

*З. Ю. Петрова, Н. А. Фатеева*

Метафоры и сравнения в словаре:  
опыт описания конструкций со значением персонификации..... 206

*А. С. Кулева*

О названиях растений в языке поэзии, корпусе и словаре ..... 212

*Н. В. Лукашевич*

Использование корпусных данных  
для проверки тезауруса..... 216

*Ф. А. Елоева*

Собиратели слов — λεξομανεΐς:  
провозвестники корпусной лингвистики  
Никос Казандзакис и Эммануил Криарас ..... 221

*В. И. Подлесская*

Шарада: эскиз лексикографического портрета..... 227

## VI. Семантика и прагматика

<i>Т. Е. Янко</i>	
Вопросительная деривация наречий <i>давно, далеко и долго</i> .....	237
<i>С. Г. Татевосов, К. Л. Киселева</i>	
К таксономии лексических префиксов .....	244
<i>А. А. Козлов</i>	
Именно .....	250
<i>Mladen Uhlik</i>	
<i>Slovenski komaj: skoraj nič ali veliko?</i> .....	256
<i>Татьяна Боттино</i>	
Частицы с компонентами <i>у и же</i> : эволюция и семантическая вариативность .....	265
<i>Е. В. Рахилина</i>	
Несколько слов о моем почтении .....	271
<i>Т. А. Михайлова</i>	
Что скрывает ложь? — о сомнительности индоевропейской реконструкции глаголов «воровства» .....	277
<i>Е. В. Петрухина</i>	
Интерпретация эмоций как внутренних процессов или состояний в русском и чешском языках .....	282
<i>Ирина Кор Шаин</i>	
<i>Во сне и наяву</i> : о «ментальных» локативных конструкциях в русском и французском языках .....	288
<i>Анна А. Зализняк</i>	
<i>Засветло или затемно?</i> .....	297
<i>Tore Nessel, Laura A. Janda</i>	
Metaphor: Unidirectional vs. nondirectional carrying in Russian .....	303
<i>Т. И. Резникова, Д. А. Рыжова</i>	
Несемиотические позы: типологический аспект .....	309

**VII. Языковые контакты и ареалы**

<i>В. Я. Порхомовский</i> Язык в контексте перевода.....	317
<i>Dmitry Idiatov, Mark L. O. Van de Velde</i> Nigeria as a linguistic terra incognita: The two languages of Lau .....	322
<i>М. М. Макарецев</i> К вопросу о гибридных межъязыковых явлениях в славянских диалектах Албании .....	329
<i>Victoria Khurshudian</i> Some aspects of possessive markers in Modern Armenian.....	337
<i>Л. Р. Додыхудоева</i> К вопросу о лексическом и грамматическом значении в шугнанском языке.....	344
<i>М. Б. Бергельсон, А. А. Кибрик</i> Ишкат мамаев .....	350
<i>Е. Ю. Протасова</i> В Провансе, где нас нет .....	359

**VIII. Типология**

<i>О. В. Федорова</i> Почему языки такие разные: к вопросу о психолингвистической типологии .....	367
<i>П. В. Гращенков</i> Прилагательные и типология грамматических категорий .....	372
<i>Т. Б. Агранат</i> Интрагенетическая типология и описание уральских языков.....	379



**IX. Вид, время, модальность**

<i>Е. В. Горбова</i>	
Типологические аспекты русской аспектологии .....	387
<i>Бьёрн Вимер, А. А. Ростовцев-Попель</i>	
Основообразование и словоклассифицирующий вид: замечания по сопоставлению видовременных систем русского и мегрельского языков .....	394
<i>Розанна Бенакьо</i>	
Префикс <i>s-</i> и суффикс <i>-ni-</i> с мультипликативами в резьянском диалекте .....	403
<i>Марко Биазо</i>	
Перформативы в резьянском и молизско-славянском микроязыках .....	409
<i>С. К. Михайлов</i>	
Фантастические аспектуальные твари и откуда они возникают: инкомплетив .....	415
<i>Е. В. Кашкин</i>	
Немного о горномарийских достижениях.....	421
<i>И. А. Фридман</i>	
Прогрессив и около: конкурирующие глагольные конструкции в амхарском языке.....	427
<i>Atle Grønn</i>	
A note on the relative future in Russian .....	434
<i>В. Ю. Гусев</i>	
Отрицание отрицания как стратегия грамматикализации.....	439
<i>Axel Holvoet</i>	
On a minor law of modality and its corollaries.....	447
<i>Д. Д. Мордашова</i>	
Конструкция * <i>vilja til</i> в трех скандинавских языках: лирические отступления от исходно волитивного значения .....	452
<i>Д. О. Добровольский, Анна А. Зализняк</i>	
О семантике немецкого глагола <i>sollen</i> .....	459

**X. Перфект и родственные граммемы***М. Л. Федотов*

Перфект и окно наблюдения (два экз.) ..... 467

*Ф. И. Рожанский, Е. Б. Маркус*

О перфектных временах в водском и ижорском языках ..... 476

*О. И. Беляев*

Модели полисемии экспериентива в ширинском даргинском..... 483

*М. Н. Шевелёва*

Перфект в древнерусском: как долго он был перфектом? ..... 492

*Алессандро Мария Бруни*Перфект и перфектные формы  
в древнейшей редакции «Девгениева Деяния» ..... 498*Я. А. Пенькова*Между грамматикой и прагматикой:  
дубитативное предбудущее в западнорусских грамотах XVI в. .... 504*Франческа Фичи*

Плюсквамперфект в итальянском языке и его эквиваленты в русском .. 509

**XI. Нефинитные формы глагола***А. Б. Шлуинский*Коммуникативный статус пропозиций  
и псевдосочинительная полипредикативная конструкция..... 517*Д. Д. Дундуа*Причастие в древнеармянском языке  
и диахрония результативных конструкций ..... 523*М. В. Ермолова*Об одном разночтении в Новгородской Первой летописи  
старшего и младшего изводов ..... 529*В. М. Ковальская*Французское действительное причастие vs.  
отглагольное прилагательное: вопросы согласования..... 534*Е. Р. Добрушина*Поддаются ли *-вши* корпусному анализу? ..... 540

**ХII. Залог и актантная деривация**

- С. Ю. Дмитренко, В. С. Храковский*  
Каузатив и причина  
(об одной синтаксической конструкции в кхмерском языке)..... 551
- Е. А. Лютикова*  
Грамматикализация каузативной конструкции  
в хваршинском языке..... 558
- В. Л. Цуканова*  
К происхождению показателя возвратных пород *al-*  
в западносуданской группе диалектов арабского языка..... 568
- В. А. Чирикба*  
Аппликативы в абхазском языке..... 574
- А. П. Выдрин, Ю. В. Мазурова*  
Комитативы в осетинском языке ..... 581
- И. А. Хомченкова*  
О семантике совместности в комитативных конструкциях..... 588

**ХIII. Синтаксис и дискурс**

- Martin Haspelmath*  
On the difference between a clause and a sentence ..... 597
- Н. В. Сердобольская, А. Д. Егорова*  
О том, что:  
маркер сложного предложения в ходе языковой эволюции ..... 606
- Н. Р. Добрушина*  
С Божьей помощью:  
эргатив в непереходных опативных конструкциях..... 614
- Е. Л. Рудницкая*  
Синтаксис в словообразовании в модели генеративной грамматики:  
эвенкийская лексическая номинализация  
с аккумулятивным объектом ..... 620
- О. Е. Пекелис*  
Еще раз об актантах и сирконстантах  
(на материале пропозиционального местоимения *так*)..... 626

<i>М. Л. Кисилиер</i> Об одном необычном явлении в цаконском диалекте новогреческого языка .....	633
<i>Рафаэль Гусман Тирадо</i> Испанский предлог в зеркале функционально-коммуникативной лингвистики .....	638
<i>М. Н. Усачёва</i> Элицитированные экспериментальные тексты как источник данных для исследования широкого круга грамматических тем.....	644
<i>Е. В. Буденная</i> Субъект настоящего времени в устных и письменных нарративах .....	648
<i>И. А. Виноградов</i> Дискурсивная вытеснимость видовременных грамматических показателей в языке покомчи .....	654
<i>Д. О. Жорник</i> Падежное маркирование как один из компонентов выражения информационной структуры в мансийском языке.....	659
<i>А. Ю. Урманчиева</i> Эвиденциальные формы северного мансийского: дискурсивные функции в ареальной перспективе .....	665
<i>Кс. П. Семёнова</i> В результате вышел фокус .....	672
<i>Алехандро Моралес</i> Ответы языкознания: небольшая верлибра.....	681

## Об одном необычном явлении в цаконском диалекте новогреческого языка\*

**М. Л. Кисилиер**

Санкт-Петербургский государственный университет /  
Институт лингвистических исследований РАН;  
m.kisilier@spbu.ru, maxim@iling.spb.ru

Хорошо известно, что ни местоименные клитики, ни диалекты новогреческого языка не входят в сферу непосредственных научных интересов В. А. Плунгяна. Тем не менее, мы познакомились во многом благодаря моей диссертации о местоименных клитиках, а наша последняя совместная поездка была в Грецию на конференцию, посвященную языку и культуре носителей цаконского диалекта. В настоящей статье обе эти темы объединились, и хочется надеяться, что они вызовут у юбиляра по крайней мере приятные эмоции.

Название этой статьи может показаться на первый взгляд странным. Цаконский принято считать самым необычным из новогреческих диалектов, поэтому логично предположить, что любое свойственное ему явление необычно. Однако это не совсем так. Если не брать во внимание фонетику, где наблюдаются очень странные изменения, отсутствующие в других диалектах новогреческого языка (ср. Χαράλαμπος 1980), морфология, за исключением аналитических форм презенса и имперфекта, описанных в работе Кисилиер 2016, и синтаксис в целом мало чем отличаются от других диалектов<sup>1</sup>.

В этой статье речь пойдет о местоименном повторе дополнения, который, как и в новогреческом, есть в цаконском, причем рассмотрены будут те случаи, когда в роли дублируемого объекта выступает сильная форма личного местоимения:<sup>2</sup>

---

\* Исследование проведено при поддержке самых теплых чувств к юбиляру.

<sup>1</sup> Фиксируемые там особенности интересны разве что для узких специалистов по новогреческой диалектологии и едва ли привлекут внимание типолога.

<sup>2</sup> Для исследования были использованы полевые материалы, собранные у трех носителей цаконского диалекта из трех разных населенных пунктов в 2016 и 2019 гг. Инф. 1 — муж. 1937 г. р., высш. обр.; Инф. 2 — муж. 1960 г. р., обр. средн.; Инф. 3 — муж. 1955 г. р., обр. средн. неполн., в 17 лет уехал на заработки за границу

- (1)  $o = ni = m = e\text{-}\widehat{\delta\acute{u}ts\text{-}ere}$   $s\ \acute{e}n\acute{i}u$   
 NEG = 3SG.OBL = 1SG.OBL = PST-давать.AOR-AOR.2SG в 1SG.OBL  
 ‘[Ты] **мне** это не дал’ (Инф. 2).

Уже в (1) наблюдается отличие от стандартного новогреческого, где в цепочке клитик был бы иной порядок:

- (2)  $\mu\omicron\nu$   $\tau\omicron$   $\acute{\epsilon}\text{-}\delta\omega\sigma\text{-}\epsilon$   
 1SG.GEN = 3SG.N.NGEN(ACC) = PST-давать.PFV-PST.3SG  
 ‘[Он] мне это дал’<sup>3</sup>.

Можно предположить, что в цаконском допустима вариативность в порядке местоименных клитик в рамках цепочки, поскольку у личных местоимений не различаются генитив и аккузатив, ср. с (3):

- (3)  $o = mi = n^j = e\text{-}\widehat{\delta\acute{u}ts\text{-}ere}$   
 NEG = 1SG.OBL = 3SG.OBL = PST-давать.AOR-AOR.2SG  
 ‘[Ты] **мне это** не дал’ (Инф. 1).

Более необычной выглядит ситуация с местоимением 3 л. ед. ч.:

- (4)  $n^j = e\text{-}p\acute{e}k\text{-}a = ni$   $n^j\acute{i}mu$   
 3SG.OBL = PST-говорить.AOR-AOR.1SG = 3SG.OBL 2PL.OBL  
 ‘Сколько раз [я **это**] уже вам говорил’ (Инф. 1).

В (4) оба местоимения являются клитиками — и дублирующее (в позиции к глаголу), и дублируемое (следующее за глаголом). Аналогичная особенность наблюдается и в диалекте приазовских греков, правда, не с 3 л. ед. ч.:

- (5)  $mas = f\acute{o}r^j\acute{a}s\text{-}an = mas$   
 1SG.OBL = одевать.PFV-PST.3PL = 1SG.OBL  
 ‘[Они] **нас** одели’ (Борисова 2009: 400).

Еще более проблемными кажутся примеры с 1 и 2 л. мн. ч., на которые одним из первых обратил внимание Брайан Джозеф:

- (6)  $tsi\ m = e\text{-}p\acute{e}ts\text{-}ere$   $n\acute{a}mu$   
 что 1SG.OBL = PST-говорить.AOR-AOR.2SG 1PL.OBL  
 ‘Что [ты] **нам** сказал?’ (Joseph 1990: 177)<sup>4</sup>.

и вернулся лишь в 60 л. В отличие от Инф. 1 и 2, у Инф. 3 доминирующий язык не новогреческий, а английский.

<sup>3</sup> Пример взят из Корпуса греческого языка ([http://web-corpora.net/GreekCorpus/search/index.php?interface\\_language=ru](http://web-corpora.net/GreekCorpus/search/index.php?interface_language=ru)), дата обращения 27.04.20.

<sup>4</sup> Пример, вероятно, заимствован из монографии Pernot 1934.

Он заметил, что местоимение 1 л. мн. ч. *náti*<sup>5</sup> дублируется местоименной проклитикой 1 л. ед. ч. *m[i]* (букв. *что [ты] мне сказал нам*). Полевые исследования 2016 г. подтвердили, что (6) не является ошибкой, опечаткой или единичным примером, а подобное явление встречается не только у 1 л. мн. ч. (7а), но и у 2 л. мн. ч. (7б):

- (7) а. *m = orák-ate* *náti*  
 1SG.OBL = видеть.AOR-AOR.2PL 1PL.OBL  
 ‘[Вы] нас увидели’ (Инф. 1).
- б. *ét<sup>h</sup>e* *thé-nde* *na = ndi = ð-u* *n<sup>j</sup>úti*  
 быть.PRS.2PL хотеть-PTCP.NN.PL SBJV = 2SG.OBL = давать-1SG.SBJV 2PL.OBL  
 ‘Хотите, [я] вам дам’ (Инф. 2).

Никос Лиосис в своей статье Liosis 2017: 63–64 обратил внимание на то, что в примерах, подобных (6) и (7а–б), наблюдается третий этап ре-анализа местоименной клитики 1 и 2 л. мн. ч., тем более что в словаре Κωστάκης 1987: 394 удалось обнаружить пример, где и дублирующее, и дублируемое местоимение — 1 л. мн. ч.:

- (8) *ékai’ to’ ékai’ váμ’* ε-μποίκ-αί *váμov*  
*éngi ts éngi nam* e-mbík-ai *náti*  
 это и это 1PL.OBL PST-делать.AOR-AOR.3PL 1PL.OBL  
 ‘И то, и то [они] нам сделали’.

По мнению Лиосиса, форму *nam* следует рассматривать как первый этап превращения в клитику, на что, в частности, может указывать апокопа *-u*, а единичность подобных примеров как раз и свидетельствует о том, что в современном цаконском такая конструкция почти не используется. На втором этапе *náti* становится более похожим на клитику и превращается в *ti*:

- (9) *θa = mól-oi* *na = tu<sup>6</sup> = fá-ne* *náti*  
 FUT = приходиться.PFV-3PL.SBJV SBJV = 1PL.OBL = есть.PFV-3PL.SBJV 1PL.OBL  
 ‘[Они] придут, чтобы нас съесть’ (Liosis 2017: 64).

На третьем этапе, как предполагает Лиосис, отпал *-u*, и в итоге носители цаконского диалекта не только перестали различать клитики 1 л. мн. ч. и ед. ч., но и стали употреблять в обоих случаях 1 л. ед. ч.:

- (10) *mí = n<sup>j</sup> = e-ðúts-ere* *náti*  
 1SG.OBL = 3SG.OBL = PST-давать.AOR-AOR.2SG 1PL.OBL  
 ‘[Ты] мне это дал’ (Инф. 1).

<sup>5</sup> Джозеф ошибочно считает и его клитикой.

<sup>6</sup> Если бы это был показатель ед. ч., он имел бы форму *ti*, как в (3), а не *ti*.

По логике Лиосиса, во 2 л. мн. ч., по-видимому, сработала аналогия, и в результате реанализа и грамматикализации в цаконском появились циркумклитики *m[i] ... náti* и *nd[i] ... n'ítu*. Концепция Лиосиса демонстрирует, что и в местоименном синтаксисе цаконский выделяется из всей массы новогреческих диалектов. Тем не менее, можно предложить более простое объяснение рассматриваемому явлению.

Известно, что в древнегреческом языке не было местоименных клитик 1 и 2 л. мн. ч. Уместно предположить, что и цаконский сохранил эту древнегреческую особенность, и лишь относительно недавно в нем стали появляться потенциальные клитические формы типа *tu* из (9). Впрочем, скорее всего, победит модель с апокопой конечного гласного, ср. с (8):

(11) *na = n'um = alí-u*

SBJV = 2PL.OBL = говорить.IPFV.SBJV = 1SG.SBJV

‘...чтобы [я] **вам** сказал’ (Инф. 1)

Местоименный повтор дополнения — средневековое явление, развившееся не во всех диалектах новогреческого языка (его, например, нет в понтийском). В отдельных диалектах, в частности, у приазовских греков, оно, по-видимому, стало развиваться достаточно поздно. Там под влиянием целого комплекса причин (в частности, переезда из Крыма в Приазовье и утраты массовых связей с грекоязычным миром) местоименный повтор не успел оформиться в полной мере и сейчас существует в виде целого набора маргинальных конкурирующих друг с другом конструкций (ср. Борисова 2009: 398–401).

В отличие от приазовских греков, цаконцы имели постоянные контакты с недиалектным вариантом греческого — именно на нем, а не на диалекте разговаривала вся местная аристократия и интеллигенция, однако местоименный повтор дополнения характерен именно для разговорного языка, а не для языка литературы и образования. Таким образом, для цаконского местоименный повтор, скорее всего, является инновацией XX в., связанной с распространением димотики. Показательно, что в речи информанта, жившего в горах до 17 лет, до своего отъезда в США, и говорившего преимущественно по-цаконски, нет ни одного примера, где бы местоименное дополнение дублировалось. Напротив, чаще всего рассматриваемое явление фиксируется у наиболее образованного информанта, знакомого и с некоторыми существующими грамматиками.

Подводя итоги, можно высказать предположение, что в цаконском местоименный повтор дополнения представляет собой инновацию, заимствованную из димотики. Димотическая модель в целом хорошо подошла для местоимений 1 и 2 л. ед. ч, где было противопоставление ударных и безударных форм, и примеры типа (1) сегодня можно услышать в речи



носителей диалекта. В мн. ч., где были только ударные формы, ситуация оказалась сложнее. При повторе стала использоваться модель, характерная для ед. ч. с тем отличием, что на число указывает только ударная форма. Эта модель известна многим носителям, но она практически не употребляется в спонтанной речи, а проявляется лишь при анкетировании и то при настойчивой просьбе исследователя. Очевидно, что влияние со стороны стандартного новогреческого продолжает нарастать, все чаще используются формы *nam* и *n'um*, появляющиеся в позициях, свойственных для клитик, в частности, после модальных частиц, как в (11). Повидимому, именно они будут все больше использоваться при местоименном повторе, и примеры типа (8) — *nam e<sup>m</sup>bíkai námu* — это не первый этап, а, напротив, завершающая стадия в формировании новой морфосинтаксической модели.

### Список условных сокращений

ACC — аккузатив; AOR — аорист; FUT — будущее время; GEN — генитив; IPFV — имперфектив; NEG — отрицание; NGEN — негенитив; NN — несредний род; OBL — косвенный падеж; PFV — перфектив; PL — множественное число; PRS — настоящее время; PST — прошедшее время; PTCP — причастие; SBJV — сослагательное наклонение; SG — единственное число.

### Литература

- Борисова А. Б. 2009. Местоименный повтор дополнения (Гл. 13). В кн.: М. Л. Кисилиер (ред.). *Лингвистическая и этнокультурная ситуация в греческих селах Приазовья. По материалам экспедиций 2001–2004 годов* (коллективная монография). СПб.: Алетейя, 394–402.
- Кисилиер М. Л. 2016. Аналитические формы настоящего времени и имперфекта в цаконском диалекте новогреческого языка. *Acta linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований*, т. 12, №3, 93–109.
- Joseph B. D. 1990. The benefits of morphological classification: On some apparently problematic clitics in Modern Greek. In: W. U. Dressler, H. C. Luschützky, O. E. Pfeifer, J. R. Rennison (eds.). *Contemporary morphology*. Berlin: Mouton de Gruyter, 171–181.
- Liosis N. 2017. Auxiliary verb constructions and clitic placement. Evidence from Tsakonian. *Journal of Greek Linguistics*, v. 17, 37–72.
- Pernot H. O. 1934. *Introduction à l'étude du dialecte tsakonien (Collection de l'Institut Néo-Hellénique de l'Université de Paris, t. II)*. Paris : Société d'édition « Les Belles Lettres ».
- Κωστάκης Θ. Π. 1987. *Λεξικό της Τσακωνικής διαλέκτου*. Τ. III (Π–Ω). Αθήνα: Ακαδημία Αθηνών.
- Χαραλαμπόπουλος Α. Λ. 1980. *Φωνολογική ανάλυση της Τσακωνικής διαλέκτου*. Θεσσαλονίκη: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Διδακτορική διατριβή.